

放心听日语

聞いて覚える話し方 日本語生中継

基础篇

上

(日) 博伊克曼・综子
(ボイクマン総子)

(日) 宫谷敦美
(宮谷敦美)

(加) 小室李郁子
(小室リー郁子)

著

外语教学与研究出版社

放心听日语

聞いて覚える話し方 日本語生中継

基础篇

上

(日) 博伊克曼・综子
(ボイクマン総子)

(日) 宫谷敦美
(宮谷敦美)

(加) 小室李郁子
(小室リー郁子)

著



外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2018-0636

Speaking Skills Learned through Listening Japanese “Live”

Pre-Intermediate & Intermediate Level Volume 1

Copyright© 2006 BEUCKMANN Fusako, MIYATANI Atsumi, KOMURO-LEE Ikuko

All rights reserved.

First published in Japan 2006 by Kurosio Publishers.

Chinese translation rights arranged with Kurosio Publishers.

图书在版编目 (CIP) 数据

放心听日语·基础篇·上 / (日) 博伊克曼·综子, (日) 宫谷敦美, (加) 小室李郁子著. -- 北京: 外语教学与研究出版社, 2018.11
ISBN 978-7-5213-0502-9

I. ①放… II. ①博… ②宫… ③小… III. ①日语-听说教学-自学参考资料
IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 267099 号

出版人 徐建忠
责任编辑 王晓晴
责任校对 杜红坡
封面设计 高蕾
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 三河紫恒印装有限公司
开本 787×1092 1/16
印张 9.5
版次 2019 年 1 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5213-0502-9
定价 35.00 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

物料号: 305020001



记载人类文明
沟通世界文化
www.fltrp.com

目 录

致使用本书的学习者 3

致使用本书的教师 4

◆ 每课重点 ◆

1. 貸してもらう か ▶ 请对方借给自己	8	・ 貸してもらうように頼む か たの ・ 貸すのを断る か ことわ
2. 予定を変更する よてい へんこう ▶ 改变原定计划	16	・ 予定の変更を頼む よてい へんこう たの ・ できなくなった理由を説明する りゆう せつめい
3. レストランで ▶ 在餐厅	24	・ 質問する しつもん ・ 相手の間違いを指摘する あいて まちが してき
4. 旅行の感想 りょこう かんそう ▶ 对旅行的感想	32	・ 感想を述べる かんそう の ・ うらやむ
5. 買い物 か もの ▶ 买东西	40	・ 人に何かを勧める ひと なに すず ・ 相手の意見を聞いて何にするか決める あいて いけん き なん き ・ 勧めを断る すず ことわ
6. アルバイトを探す さが ▶ 找兼职	48	・ 新しい話題を始める あたらし わだい はじ ・ 自分の希望を述べる じぶん きぼう の
7. ほめられて ▶ 受到夸奖	56	・ ほめる ・ ほめに応える こた

8. 交通手段
こうつうしゅだん

64

▶ 交通方式

- ・ どちらがいいかアドバイスを求める
- ・ どちらがいいかアドバイスを^{もと}する
- ・ 条件を^{じょうけん}述^のべる

9. ゆずります

72

▶ 转让

- ・ 申し出^{もう}で
- ・ 相手の^{あいて}希望^{きぼう}をたずねる

10. マンション

80

▶ 公寓

- ・ 苦情^{くじょう}を^い言う
- ・ 規則^{きそく}を^{せつめい}説明する

后记 89

致使用本书的学习者

《放心听日语》系列，真实地再现了日本人在日常生活中经常会使用到的对话。

您是否会有这样的感受：虽然学习了日语初级语法但却仍不明白应该如何去使用它们，或是因为词汇量不够，想说地道的日语却无法流利地表达出来。本书专门为有上述困扰的学习者设计、编写。

本书既适合教师在课堂上授课使用，也适合学习者自学。本书配有录音，书后附册还配有听力原文（带有注音假名）和单词表（带中文翻译）。

快来一起挑战吧！

ボイクマン総子

宮谷敦美

小室リー郁子

致使用本书的教师

◇ 学习目标 ◇

本书适用于基本学完日语初级语法的学习者，学习者可使用本书提升在日常场景下的听说能力。

本书根据语言功用和话题来设置教学大纲，例如通过“交通方式”这一话题学习“寻求建议、给出建议、叙述条件”的表达方式，而并不只是把听懂、掌握某一特定句型作为学习目标。

本书将重点放在提升听说能力上，期望达成以下3个目标：1. 本书将给出体现不同人物关系（如上下级关系、远近亲疏关系）、不同情况的对话，并通过提问引导学习者注意因人物关系、实际情况、对话内容的不同带来的不同影响，使学习者能有意识地在不同场景下选择恰当的语言表达方式；2. 列出不同语言功用所需的重要句型，使学习者通过练习其用法，掌握符合不同场景的语言表达方式；3. 提升话题相关词汇量。

《放心听日语 基础篇 上》和《放心听日语 基础篇 下》在难易度上相差不大，且各课也并非按照难易度排序，因此学习者可按照自己的兴趣与需要从任意课开始学习。

希望学习者能通过本书生动真实的对话掌握话题的相关词汇和丰富的语言表达方式。

◇ 本书特点 ◇

1. 明确话题相关词汇、提升词汇量→「ウォーミングアップ」(热身活动)与「もういっぱい!?(拓展训练)」
2. 听取书中体现多种人物关系及不同情景的短对话，体会当人物关系、场合、说话内容不同时，需要使用不同的语言表达方式→「聞き取り練習」(听力练习)
3. 准确听出重要句型以及口语化表达方式→「ディクテーション」(听写练习)
4. 听单句，练习是否能正确理解单句要表达的意图→「ポイントリスニング」(重难点听力练习)
5. 给出不同语言功用对应的重要句型，并通过练习和角色扮演培养会话时的听说能力→「重要表現」(重要句型)与「ロールプレイ」(角色扮演)

◇ 适用对象 ◇

本书适用于以下三类初中级水平学习者：

1. 基本完成初级语法学习，可以进行基础的日常会话，但苦于不知如何进一步解释、说明和自我表达的学习者
2. 已经掌握了基本语法，有表达欲望但词汇量欠缺的学习者
3. 尚未熟练掌握初级语法的缩略形和相对随意的日语表达方式的学习者

◇ 课程构成 ◇

1. 「ウォーミングアップ」(热身活动)

首先，学习者可思考当自己处在本课所设定的场景中时会如何应对。其次，帮助学习者解决话题相关词汇及语言表达方式上可能会出现的问题，并通过练习进一步明确本课必须掌握的基础词汇。

2. 「聞き取り練習」(听力练习)

听力练习是听对话来练习，本练习中有4个短对话。每个短对话中的人物关系及对话场景（公共或是私人环境等）都有所不同。

听力练习一般按照以下顺序进行。

问题1：听对话场景、人物关系及话题

问题2：听结论（大致内容）

问题3：听对话细节





问题4：准确听出重要句型和缩略形等口语化表达方式



※听力练习配有单词表，书后附有单词的中文翻译

3. 「ポイントリスニング」(重难点听力练习)

重难点听力练习是针对句子的练习。旨在通过练习让学习者能听懂因语调和表达上的细微差别而引起的语义差异。

4. 不同语言功用对应的重要句型

此部分给出了不同语言功用对应的重要句型及其用法的讲解。重要句型分为两类，分别用  和  表示。 表示的是与朋友在如咖啡馆等比较休闲、随意的场合中使用的表达方式。 表示的是与上司在如公司等比较正式的场合中使用的表达方式。

然而，即使是朋友间也并非都会用  中给出的表达方式，如果是在会议等比较正式的场合就不会使用  中的表达方式。另一方面，即使是与上司在对话，如果是在下班后的私人场合，也不需要非常正式的表达方式。换句话说，不仅是人物关系，选用何种表达方式还与场合和话题有关。虽然本书中粗略地将其分为两种情况，但在实际教学中可适当增加一些补充说明。

5. 「もういっぱい!？」（拓展训练）

拓展训练中补充了本课话题的关联词语，本部分的练习题能够用来检验学习者是否正确理解了重要句型。在时间和精力允许的情况下可以安排这部分的学习。

6. 「ロールプレイ」（角色扮演）

最后，在这部分进行总结性的角色扮演。练习时，可设定相对随意和相对正式两种场合。为了更加符合学习者在实际生活中可能遇到的场景，此部分可在适当调整后练习。

7. 附册——听力原文 / 单词表 / 答案

附册的答案中包括「ウォーミングアップ」（热身活动）、「聞き取り練習」（听力练习）、「ポイントリスニング」（重难点听力练习）部分的答案。个别问题也可能会出现答案并非唯一的情况，请把附册中的答案只作为一种参考。本书不仅希望学习者能正确地使用单词，还非常重视语言表达上的清晰与地道，以此为目标设计练习、给出答案。

除答案外，附册中还包括带有注音假名的听力原文和单词的中文翻译。

◇ 实际教学中的使用提示 ◇

1. 着重培养听说两方面的能力时

按照“课程构成”中所写的顺序安排教学即可平衡听说两方面能力的培养。每课的学习时间大约为180分钟。

2. 着重培养听力能力时

将「ウォーミングアップ」（热身活动）、「聞き取り練習」（听力练习）、「ポイントリスニング」（重难点听力练习）作为主要教学任务。之后学习「重要表現」（重要句型）来确认是否还有未理解的句型。如果还有精力，可继续学习「もういっぱい!？」（拓展训练）部分，以增加单词量和掌握的句型数量。每课的学习时间大约为120分钟。

3. 着重培养口语能力时

将「聞き取り練習」（听力练习）、「ポイントリスニング」（重难点听力练习）作为课前任务。在课堂上要求学习者练习本课会话，或设定与本课话题相同的情景进行会话练习。明确「聞き取り練習」（听力练习）中出现的「重要表現」（重要句型）并进行讲解。学习者在练习完根据场景来选择相应的语言表达方式后，再运用各课教授的语言功用来进行「ロールプレイ」（角色扮演）。「聞き取り練習」（听力练习）的问题4「ディクテーション」（听写练习）中给出了缩略形等口语化表达方式，可在课堂上多加练习，以便学习者顺利掌握其用法。与此同时，对于「ウォーミングアップ」（热身活动）、「もういっぱい!？」（拓展练

习)中的词汇与句型,也可适当添加一些讲解和练习。为了使课堂教学活动更加生动,可根据学习者实际情况,适当调整本书设定好的「ロールプレイ」(角色扮演)中的情景。每课的学习时间大约为120分钟。

本教材的学习辅导用书中涵盖了各部分的教学重点、拓展练习、重要句型的详细解说以及可用于课堂或者课后的练习,供各位老师和学习者参考。

本书录音用手机扫描右边二维码可听。



1

貸してもらおう
か

▶ 请对方借给自己

ウォーミングアップ

友人にどんなものを貸したり借りたりしますか。

ゆうじん

か

か

そのとき困ったことがありますか。

こま

你平时借给过朋友或向朋友借过哪些东西？

那时遇到过麻烦吗？

【1】 適当な言葉を選んでください。

てきとう ことば えら

请选择正确的说法。

- ① その傘、使ってもいいけど、あとで(返して・くれて)ね。
かさ つか かえ
- ② 郵便局に行きたいんだけど、自転車、(貸しても・借りても)いい？
ゆうびんきょく い じてんしゃ か か
- ③ 雑誌を読んだら、元のところに(あげて・戻して)おいてください。
ざっし よ もと もど
- ④ 給料前でお金がないから、友人に少し(貸して・借りて)もらった。
きゅうりょうまえ かね ゆうじん すこ
- ⑤ 先生、この本、(貸して・借りて)いただきたいんですが。
せんせい ほん

【2】 次の a. ~ e. を言っているのは、貸す人、借りる人、どちらですか。

つぎ

い

か

ひと

か

下列 a-e 中，哪句是①借出人说的话，哪句是②借入人说的话？

- a. いつまでに返したらいい？
かえ
- b. 私から借りたっていうのは、内緒ですよ。
わたし ないしょ
- c. 貸してもらえると助かるんだけど。
たす
- d. えっ、今日はだめ。山田さんが借りたいって言ってたから。
きょう やまだ
- e. できるだけ早く返してね。
はや

- ① 貸す人 ()
- ② 借りる人 ()



聞き取り練習
き と れんしゅう

スキット1	01	スキット3	03
スキット2	02	スキット4	04

【問題1】スキットを聞いて、(1) 誰と誰が、(2) 何について話しているか、下から選んでください。

请听短对话，并从下列选项中选择：(1) 谁和谁在对话；(2) 对话的内容。

	(1) 誰と誰が	(2) 何について
スキット1		
スキット2		
スキット3		
スキット4		

(1) 誰と誰が話していますか。 (2) 何について話していますか。

ア. 先輩と後輩
せんばい こうはい

イ. 友人同士
ゆうじんどうし

ウ. 同僚同士
どうりょう

エ. きょうだい

a. DVD

b. ハンドバッグ

c. お金
かね

d. ノートパソコン

一度聞いて、わからなかった人は、次の言葉を確認してから、もう一度聞きましょう。

(別冊に単語の訳があります。)

第一遍听完未能理解意思的学习者，请确认以下词语后再听一遍。(书后附有单词的中文翻译)

スキット1	めし	財布 さいふ	定期 ていき	持ち合わせがない もちあわせがない
スキット2	スターウォーズ	先約 せんやく	無理 むり	
スキット3	持つところ もつところ	パール	結婚式 けっこんしき	早め はや
スキット4	ノートパソコン	新入生 しんにゅうせい	勧誘 かんゆう	イベント イベント
	スライド	でっかい	待ち合わせる まちあわせる	宣伝 せんでん

【問題2】 借りたいものが、借りられますか。借りられる場合、いつそれを受け取ることができますか。

他(她)能借到想借的东西吗? 如果能借到, 他(她)什么时候可以拿到手?

	借りることができますか	いつ受け取ることができますか
スキット1	借りられる・借りられない	
スキット2	借りられる・借りられない	
スキット3	借りられる・借りられない	
スキット4	借りられる・借りられない	

【問題3】 もう一度録音を聞いて、正しいものを選んでください。

请再听一遍录音, 并根据录音内容选择正确答案。

スキット1 財布を **a. なくした** 男の人は、友人にお金を借りようと思った。
さいふ なくした おとこ ひと ゆうじん かね か おも
b. 忘れた
わす

その友人は、 **c. お金がない** ので、お金を貸すことができない。
か
d. バイトがある

スキット2 DVDを借りたいのは、 **a. 妹** だ。
いもうと
b. 妹の友人

そのDVDを、兄は、今 **c. 見ている。**
あに いま み
d. 友人に貸している。

スキット3 女の方は、 **a. 友人の結婚式** のために、ハンドバッグを借りたいと思っている。
おんな けっこんしき
b. 自分の結婚式
じぶん けっこんしき

ハンドバッグが買えなかったのは **c. お金がなかった** からだ。
か
d. 買いに行く時間がなかった
い じかん

スキット4 男の人は、クラブについて **a. 宣伝する** ために、パソコンを使おうと
せんでん つか
 思っている。 **b. レポートを書く**
か

女の方は、パソコンを **c. 月曜日まで使っている。**
げつようび
d. 月曜日に使う予定だ。
よてい

【問題4】録音を聞いて、_____に書いてください。

ディクテーション 05

听录音完成下列句子。

- ① _____、おかね、_____？
- ② _____、今いま、持もち合あわせがないんだよ。
- ③ 友とも達が貸かしてほしい_____、借かりられるかな。
- ④ _____、山田やまださん、黒くろのハンドバッグ、持もってますよね。
- ⑤ _____、先せんぱい輩のパソコン、_____。



ポイントリスニング

ポイントリスニング 06

話はなしをしている人ひとは、お願ねがいを(a)引ひき受うけましたか、それとも、(b)断ことわっていますか。

说话人对对方的请求是(a)答应了，还是(b)拒绝了？请从(a)、(b)两项中选择正确的选项填空。

①	②	③	④	⑤	⑥

重要表現

じゅう よう ひょう げん

1 貸してもらうように頼む (请对方借给自己)

例

悪いけど、お金貸してくれない？

(スキット1 友人に)

もしよかったら、次の週末、貸していただけませんか。

(スキット3 同僚に)

お願いなんですけど、先輩のパソコン、貸してもらえませんか。

(スキット4 先輩に)

できたら、1000円、貸してくれない？

悪いけど、この辞書、明日まで貸してもらいたいんだけど。

申し訳ないんだけど、ちょっと自転車、使わせてくれない？

だめだったらいいんだけど、このパソコン、明日まで貸してもらってもいい？

よろしかったら、この説明書、明日まで貸してもらえませんか。

できれば、ここのプロジェクター、使わせていただけませんか。

難しいとは思いますが、このパソコン、貸していただくわけにはいきませんか。

練習

次のような場合に、あなたならどう言いますか。

重要表現 1 練習 07

下列場合、你该怎么说？

- ① 〈友人に〉 財布にお金が200円しかない
- ② 〈友人に〉 先日買ったDVDを見せてほしい
- ③ 〈同僚に〉 出張に持って行くノートパソコンがない
- ④ 〈上司に〉 釣りに持って行くクーラーボックスがない

2 貸すのを断る (拒绝借给对方)

例

貸してあげたいんだけど、今、持ち合わせがないんだよ。

(スキット1 友人に)

先約があって、今すぐは無理なんだけど。

(スキット2 妹に)



先約があって、今は、無理なんだけど。

悪いんだけど、私も今、使ってて。

ごめんね、私も使う予定があって。



すみません。今、それ、他の人に貸しているんですよ。

あいにく、今、使ってます。

あ、今から使おうと思っていました。

練習

次のお願いを断ってください。

重要表現2 練習 08

请拒绝对方的下列要求。

①

週末に、デジカメ、貸してもらえない？



友人

週末、デジカメを使う予定がある



あなた

②

CD、貸してもらいたんだけど。



友人

今、友人に貸している



あなた

③

車、貸してもらえますか。近くの郵便局に行くので。



同僚

今日はバスで会社に来た



あなた

④

このプリンター、貸していただけますか。うちの、壊れてまして。



同僚

今から使う30分後ならOK



あなた

もういっぱい!?

【問題 1】 次の「借りる」「貸す」はそれぞれどんな意味ですか。a.~e. から選んでください。

下列句子中的「借りる」或「貸す」具体表示什么意思？请从下列 a~e 中选择正确答案。

- ① () 週末レンタカーを借りようと思ってるんだ。
- ② () 昨日アパートの隣の人に塩を貸してあげた。
- ③ () ちょっと耳、貸して。
- ④ () 兄は、駅の近くにマンションを借りている。
- ⑤ () 引っ越しは親の手を借りないでやろうと思う。

a. 住む b. 聞く c. 手伝ってもらおう d. 乗る e. あげる

【問題 2】 _____ に a.~e. を入れて会話を完成させてください。

请从下列 a~e 中选择句子，完成下列会话。

- ① 友人：お願いなんだけど、昨日一緒に買い物に行った時に買った CD、明日貸してくれない？
あなた：_____
- ② 上司：よかったら、昨日言ってた CD、貸してもらえます？
あなた：_____
- ③ 友人：だめだったらいいんだけど、CD プレーヤー、貸してもらえないかな。
あなた：_____
- ④ 同僚：可能なら、1 時間ほど CD プレーヤーをお借りしたいんですが。
あなた：_____
- ⑤ 近所の人：お借りしているトラック、来月まで貸していただくわけにはいきませんか。
あなた：_____

- a. すみません、今、隣の部屋で使ってます。30 分ぐらい待ってもらえますか。
- b. ごめん、林さんが聞きたいって言うから、2、3 日貸してあげることになってるんだ。
- c. そう言われてもね。返していただかないと、うちも困るんですよ。
- d. すみません。実は先約があって。来週でよければお貸しできますけど。
- e. 悪い、今は無理。午後から使うんだ。他の人に聞いてくれない？